Mi taza de café (Tango)	**Meine Tasse Kaffee (Tango)**
Letra: Homero Manzi Música: Alfredo Malerba	Text: Homero Manzi Musik: Alfredo Malerba
La tarde está muriendo detrás de la vidriera y pienso mientras tomo mi taza de café. Desfilan los recuerdos, los triunfos y las penas, las luces y las sombras del tiempo que se fué.	Der Nachmittag erstirbt hinter der grossen Scheibe, und in Gedanken versunken trinke ich meine Tasse Kaffee. Vorbei ziehn die Erinnerungen, Triumphe und die Leiden, die Lichter und die Schatten einer vergangenen Zeit.
La calle está vacía, igual que mi destino. Amigos y cariños, barajas del ayer. Fantasmas de la vida, mentiras del camino que evoco cuando tomo mi taza de café.	Die Strasse ist leer, genauso wie mein Dasein. Freunde und Liebe, Kartenspiele von gestern. Trugbilder des Lebens, Lügen des Weges, die ich wachrufe bei meiner Tasse Kaffee.
Un día alegremente te conocí ciudad. Llegué trayendo versos y sueños de triunfar, te vi desde la altura de un cuarto de pensión y un vértigo de vida sintió mi corazón.	Fröhlich lernte ich dich einst kennen, Stadt. Ich brachte Verse und Träume voll Hochgefühl mit. Ich sah dich von oben aus dem Zimmer der Pension und einen Rausch nach Leben verspürte mein Herz.
Mi pueblo estaba lejos, perdido más allá.. Tu noche estaba cerca, tu noche pudo más. Tus calles me llevaron, tu brillo me engañó ninguno fué culpable, ninguno más que yo.	Mein Dorf war fern, verloren weit da draussen ... Deine Nacht war nah, deine Nacht vermochte mehr. Deine Strassen nahmen mich auf, dein Glitzer trog mich. Keiner war Schuld daran, keiner mehr als ich.
El viento de la tarde revuelve la cortina. La mano del recuerdo me aprieta el corazón. La pena del otoño agranda la neblina se cuela por la hendija de mi desolación.	Im Wind des frühen Abends bauscht sich die Gardine. Die Hand der Erinnerung drückt mir aufs Herz. Der Kummer des Herbstes verdichtet den Nebel, er schleicht sich durch den Spalt meiner Trostlosigkeit.
Inútil pesimismo, deseo de estar triste. Manía de andar siempre pensando en el ayer. Fantasmas del pasado que vuelven y que insisten cuando en las tardes tomo mi taza de café.	Nutzloser Pessimismus, der Wunsch traurig zu sein. Der Drang, dass die Gedanken immer ins Gestern gehn. Gespenster der Vergangenheit, die hartnäckig erscheinen wenn ich abends hier sitze bei meiner Tasse Kaffee

Zur Aufnahme mit dem Orquesta típica Ricardo Malerba und dem Sänger Orlando Medina:

https://www.youtube.com/watch?v=ywL44N6Ug8s&list=RDywL44N6Ug8s&start_radio=1